

BIBLICAL READINGS
 supplement to Shelmerdine 2nd edition
Chapter 8

Paul uses a metaphor to explain how all members of the church are part of Christ and must contribute to the common good (τὸ συμφέρον).

Καθάπερ γὰρ τὸ σῶμα ἓν ἐστὶν καὶ μέλη πολλὰ ἔχει, πάντα δὲ τὰ μέλη τοῦ σώματος πολλὰ ὄντα ἓν ἐστὶν σῶμα, οὕτως καὶ ὁ Χριστός· καὶ γὰρ ἐν ἐνὶ πνεύματι ἡμεῖς πάντες εἰς ἓν σῶμα ἐβαπτίσθημεν, εἴτε Ἰουδαῖοι εἴτε Ἕλληνες, εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, καὶ πάντες ἐν πνεῦμα ἐποτίσθημεν. καὶ γὰρ τὸ σῶμα οὐκ ἐστὶν ἓν μέλος ἀλλὰ πολλά. ἐὰν εἴπη ὁ πούς, Ὅτι οὐκ εἰμὶ χεῖρ, οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ σώματος, οὐ παρὰ τοῦτο οὐκ ἐστὶν ἐκ τοῦ σώματος· καὶ ἐὰν εἴπη τὸ οὖς, Ὅτι οὐκ εἰμὶ ὀφθαλμός, οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ σώματος, οὐ παρὰ τοῦτο οὐκ ἐστὶν ἐκ τοῦ σώματος· εἰ ὅλον τὸ σῶμα ὀφθαλμός, ποῦ ἢ ἀκοή; εἰ ὅλον ἀκοή, ποῦ ἢ ὄσφρησις; νυνὶ δὲ ὁ θεὸς ἔθετο τὰ μέλη, ἐν ἕκαστον αὐτῶν, ἐν τῷ σώματι καθὼς ἠθέλησεν.

(1 Cor 12.12-18)

ἀκοή -ῆς ἢ listening
 ἐβαπτίσθημεν we were baptized
 ἐὰν, εἰ if
 ἔθετο (3rd sg. aorist) arranged
 εἴπη (3rd sg. aorist) says
 ἕκαστος -η -ον each
 ἐλεύθερος -η -ον free
 Ἕλλην -ος ὁ Greek
 ἓν (neut. sg. nom./acc.), ἐνὶ (dat. sg.) one
 ἡμεῖς we
 Ἰουδαῖος -α -ον Jewish
 καθάπερ... οὕτως Just as...so
 καθὼς just as
 μέλος (neut sg. nom./acc.)
 μέλη (neut. pl. nom./acc.) limb
 νυνὶ as it is now

ὅλος -η -ον whole
 ὄντα although they are
 ὄσφρησις -εως ἢ seeing
 ὅτι because
 οὖς, ὠτός τό ear
 οὕτως in this way
 ὀφθαλμός -οῦ ὁ eye
 πάντες (m./f. pl. nom./acc.),
 πάντα (neut. pl. nom./acc.)
 all (predicate position)
 παρὰ τοῦτο because of this
 πνεῦμα -ατος τό breath, spirit
 πολλά (neut. pl. nom./acc.) many
 (predicate position)
 ἐποτίσθημεν we were made to drink
 ποῦ where?
 πούς, ποδός ὁ foot
 χεῖρ, χειρός ἢ hand